

## ABSTRAK

"The great sorrow of my life is never have done comics"

*Picasso*

*Kajian ini bertujuan untuk meninjau nilai-nilai yang terkandung dalam majalah manga. Penelitian dilakukan terhadap pemaparan nilai yang dianggap bersifat positif dan negatif. Selain itu ciri-ciri yang menyebabkan populariti majalah manga juga dikenal pasti. Kajian ini dilakukan dengan menggunakan kaedah analisis kandungan dan data-data kajian diperolehi daripada majalah terjemahan manga bersiri Doraemon terbitan Penerbit Tora Aman Enter., No. 7 Jalan BK 1/18, Kinrara Industrial Park, Bandar Kinrara, Puchong, 47100 Selangor, iaitu edisi bahasa Melayu jilid pertama hingga ketiga iaitu cetakan tahun 1993, 1997, dan 1999. Kajian ini mendapati bahawa majalah Doraemon lebih banyak memaparkan nilai-nilai positif selaras dengan 16 nilai-nilai murni yang telah disenaraikan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia dalam pelajaran pendidikan moral. Nilai-nilai positif yang utama meliputi nilai pendidikan khususnya yang berkaitan dengan moral hinggalah kepada pendidikan sains dan teknologi. Sebaliknya, nilai-nilai negatif didapati tidak begitu ketara. Manga ini juga didapati popular berikutan ciri-ciri fizikal, jalan penceritaan serta pemaparan watak dan perwatakannya. Berdasarkan kecenderungan untuk menonjolkan lebih banyak nilai positif dan ciri-ciri tarikannya dapatlah dikatakan bahawa penerbitan majalah terjemahan manga seumpama ini adalah suatu yang baik dan harus diteruskan kerana ia bukan hanya boleh dijadikan sebagai bacaan sampingan yang menghiburkan, malahan ia juga boleh dijadikan sebagai bahan pembelajaran.*

## ABSTRACT

"The great sorrow of my life is never have done comics"

*Picasso*

*The purpose of this study is to evaluate the values contained in the manga. Emphasis will be given on the values which is assumed to have positive and negative characteristics. The characteristics which makes manga magazines popular are also identified. The study is conducted by using methodical analysis of the contents and the data of the study was obtained from the manga translated magazine of the Doraemon series published by Penerbit Tora Aman Teater of No. 7 Jalan BK 1/18, Kinrara Industrial Park, Bandar Kinrara, Puchong, 47100 Selangor viz. the Bahasa Melayu Edition (Volume 1- 3 printed in the years 1993, 1997 and 1999). The study reveals that the manga brings forth positive values in accordance to the 16 pure values listed by the Ministry of Education, Malaysia in the subject Moral Studies. The main positive values covers educational values especially relating to moral and up to science and technology. The negative values are found to be inconspicuous. The manga is also found to be popular due to its physical characteristics, story line, portrayal of the character and the character itself. In view of the tendency to highlight more of its positive values and its attractive characteristics, it can be said that the publication of this translated manga magazine is a good effort and should be encouraged since it can be used not only as light reading material for entertainment purposes but also be used as educational material. In conclusion the manga portrays more positive values and popular values. This study is suitable as general guide for a more in-depth study in the publication of translated manga or for local manga publication.*